

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

写真

Photo

To the Director General of **Tokyo** 入国管理局長 殿
Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,
I hereby apply for extension of period of stay.

- 1 国籍・地域 **United States of America** 2 生年月日 **19** 年 **●●** 月 **●●** 日
Nationality/Region Family name Given name Date of birth Year Month Day
- 3 氏名 **WILLIAMS JOHN BISS**
Name
- 4 性別 **男**・女 5 出生地 **Los Angeles, California, USA** 6 配偶者の有無 **有**・無
Sex Male/Female Place of birth Marital status Married / Single
- 7 職業 **Researcher** 8 本国における居住地 **111 ●●●●●●●●, Los Angeles, CA 90008, USA**
Occupation Home town/city
- 9 住居地 **●●●● Bldg. ●●F, ●●-●●-●●, ●●●●●●●●, ●●●●-ku, Tokyo**
Address in Japan
電話番号 **—** 携帯電話番号 **090-●●●●●●-●●●●●●**
Telephone No. Cellular phone No.
- 10 旅券 (1)番号 **ML123456** (2)有効期限 **20** 年 **●●** 月 **●●** 日
Passport Number Date of expiration Year Month Day
- 11 現に有する在留資格 **Professor** 在留期間 **3 years**
Status of residence Period of stay
在留期間の満了日 **20** 年 **●●** 月 **●●** 日
Date of expiration Year Month Day
- 12 在留カード番号 **FU●●●●●●●●EA**
Residence card number
- 13 希望する在留期間 **3 years** (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)
Desired length of extension (It may not be as desired after examination.)
- 14 更新の理由 **To continue research at the University of ●●●●●●●●**
Reason for extension
- 15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。) **無**
Criminal record (in Japan / overseas) Yes (Detail:) / No
- 16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者
Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents

| 続柄 | 氏名 | 生年月日 | 国籍・地域 | 同居 | 勤務先・通学先 | 在留カード番号 特別永住者証明書番号 |
|--------------|----------------------|-------------------|--------------------|-----------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Relationship | Name | Date of birth | Nationality/Region | Residing with applicant or not | Place of employment/ school | Residence card number Special Permanent Resident Certificate number |
| Wife | WILLIAMS MARY | YYYY/MM/DD | USA | はい・いいえ Yes No | N/A | FU●●●●●●●●EA |
| | | | | はい・いいえ Yes / No | | |
| | | | | はい・いいえ Yes / No | | |
| | | | | はい・いいえ Yes / No | | |
| | | | | はい・いいえ Yes / No | | |
| | | | | はい・いいえ Yes / No | | |

※ 16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。

Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.

In addition, take note that you are not required to fill in item 16 for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

For applicant, part 2 I ("Highly Skilled Professional(i)(a)" / "Highly Skilled Professional(ii)" (only in cases of change of status) / "Professor" / "Instructor")

17 稼働先 ※ (2)及び(3)については、主たる勤務場所の所在地及び電話番号を記載すること。
Place of work For sub-items (2) and (3), give the address and telephone number of your principal place of work.

(1)名称 Graduate School of ●●●●, The University of ●●●●
Name
所在地 ●●-●●-●●, ●●●●●●●●, ●●●●-ku, Tokyo Address Telephone No. 03-●●●●●●-●●●●●●

((2)及び(3)は、稼働先が複数ある場合に記入)
(Fill in (2) and (3) in cases of working a number of places.)

(2)名称
Name
所在地 Address Telephone No.
(3)名称
Name
所在地 Address Telephone No.

18 最終学歴 Education (last school or institution)

大学院 (博士) Doctor 大学院 (修士) Master 大学 Bachelor 短期大学 Junior college 専門学校 College of technology
 高等学校 Senior high school 中学校 Junior high school その他 (Others)

(1)学校名 University of ●●●●●● (2)卒業年月 19●● 年 ●● 月
Name of school Date of graduation Year Month

19 専攻・専門分野 Major field of study
(18で大学院(博士)～短期大学の場合) (Check one of the followings when your answer to the question 18 is from doctor to junior college)

法学 Law 経済学 Economics 政治学 Politics 商学 Commercial science 経営学 Business administration 文学 Literature 語学 Linguistics 社会学 Sociology 歴史学 History
 心理学 Psychology 教育学 Education 芸術学 Science of art その他人文・社会科学 (Others(cultural / social science))
 理学 Science 化学 Chemistry 工学 Engineering 農学 Agriculture 水産学 Fisheries 薬学 Pharmacy 医学 Medicine 歯学 Dentistry
 その他自然科学 (Others(natural science)) 体育学 Sports science その他 (Others)

(18で専門学校の場合) (Check one of the followings when your answer to the question 18 is college of technology)

工業 Engineering 農業 Agriculture 医療・衛生 Medical services / Hygienics 教育・社会福祉 Education / Social welfare 法律 Law
 商業実務 Practical commercial business 服飾・家政 Dress design / Home economics 文化・教養 Culture / Education その他 (Others)

20 職歴 Employment history

| 入社 Date of joining the company | | 退社 Date of leaving the company | | 勤務先名称 Place of employment | 入社 Date of joining the company | | 退社 Date of leaving the company | | 勤務先名称 Place of employment |
|-----------------------------------|------------|-----------------------------------|------------|------------------------------------|-----------------------------------|------------|-----------------------------------|------------|------------------------------|
| 年 Year | 月 Month | 年 Year | 月 Month | | 年 Year | 月 Month | 年 Year | 月 Month | |
| 20●● | ●● | 20●● | ●● | Researcher, The University of ●●●● | | | | | |
| 20●● | ●● | 20●● | ●● | Researcher, The University of ●●●● | | | | | |

(Fill in 21 to 23 when you desire to stay by status of residence "Instructor")

21 教育に係る免許の有無 有・無
Teacher's certificate Yes / No

22 教育しようとする科目に係る実務経験年数 年
Teaching experience of the subject that you teach Year(s)

23 外国語による教育をしようとする場合は当該外国語により教育を受けた期間 年
Total period of receiving the foreign language education when you teach the foreign language Year(s)

1 雇用又は招へいしている外国人の氏名及び在留カード番号
Name and residence card number of foreign national being offered employment or an invitation

(1)氏名
Name WILLIAMS JOHN BISS

(2)在留カード番号
Residence card number FU●●●●●●●●EA

2 雇用契約先 Contracting place of employment

(1)名称
Name ●●大学 大学院●●研究科

(2)所在地
Address 東京都●●区●●1-2-3

(3)電話番号
Telephone No. ●●-●●●●●●-●●●●

(4)外国人職員数
Number of foreign employees 100 名

3 稼働先 (2と異なる場合に記入) Place of work (to be filled in when different from 2)

(1)名称
Name _____

(2)所在地
Address _____

(3)電話番号
Telephone No. _____

(4)外国人職員数
Number of foreign employees _____ 名

4 活動内容 Type of work

研究 研究の指導 教育
Research Research guidance Education

5 就労予定期間
period of work 3年(20●●●●年●●月●●日迄)

6 職務上の地位
Position ●●研究員

7 雇用形態 (常勤 非常勤)
Type of employment Full-time employment Part-time service

8 給与・報酬(税引き前の支払額)
Salary/Reward (amount of payment before taxes) 600,000 円 (年額 月額)
Yen Annual Monthly

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

勤務先又は所属機関名、代表者氏名の記名及び押印/申請書作成年月日
Name of the organization and representative, and official seal of the organization / Date of filling in this form

所属機関名、所属機関長名、ご記名(ゴム印可) 所属機関
御公印 20●● 年 ●● 月 ●● 日
Year Month Day

注意 Attention
申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、所属機関等が変更箇所を訂正し、押印すること。
In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the organization must correct the part concerned and press its seal on the correction.